

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 41 (1970)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

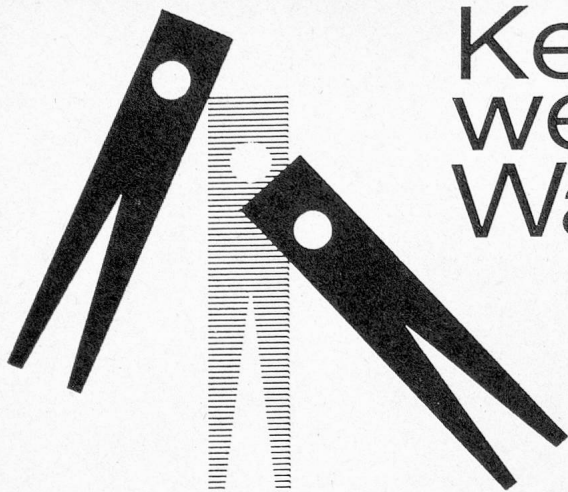
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Keine Sorgen wegen Waschproblemen

## STEINFELS WEISS IMMER RAT! \*



Steinfels verdankt seinen guten Ruf nicht allein den Qualitätswaschmitteln, mit denen er führende Wäschereien, Anstalten, Heime, Hotels und Restaurants beliefert, sondern in gleicher Masse seinem gut ausgebauten Service.



***Kundendienst wird hier gross geschrieben. Der Vertreter ist nicht einfach Verkäufer, dessen Verdienste nach der Anzahl seiner Bestellungen gemessen werden.***



Eine noch grössere Aufgabe haben unsere Waschtechniker! Ihr Bestreben ist es, Vertrauensmann des Kunden für alle Waschprobleme zu werden. Dazu gehören nicht nur ein freundliches, zuvorkommendes Auftreten, sondern seriöse, wohlfundierte Fachkenntnisse. Im Betrieb erhalten die Steinfels-Waschtechniker eine Ausbildung, die sie befähigt, den Kunden wertvolle Dienste zu leisten. Die ständige Praxis erweitert ihr Wissen. In der Ausarbeitung von Waschanleitungen und dem Erstellen von Waschgangkontrollen sind sie besonders geschult. Für die Behandlung von Spezialproblemen und für Schadenfälle stehen Laboratorium, Versuchswäscherei und Textilchemiker bereit.



Die Beratung durch unser Fachpersonal ist unverbindlich und kostenlos. Ein Versuch lohnt sich, denn die immer gleichbleibende Qualität der Steinfels-Produkte garantiert für sauberes, schonendes und sparsames Waschen!

---

**STEINFELS** die leistungsfähige Seifenfabrik für den Grossbetrieb  
Friedrich Steinfels Zürich 23, Telefon (051) 42 14 14.

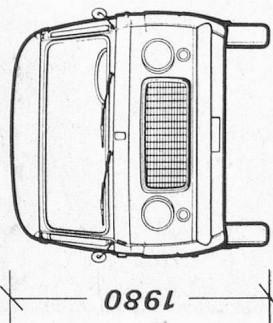
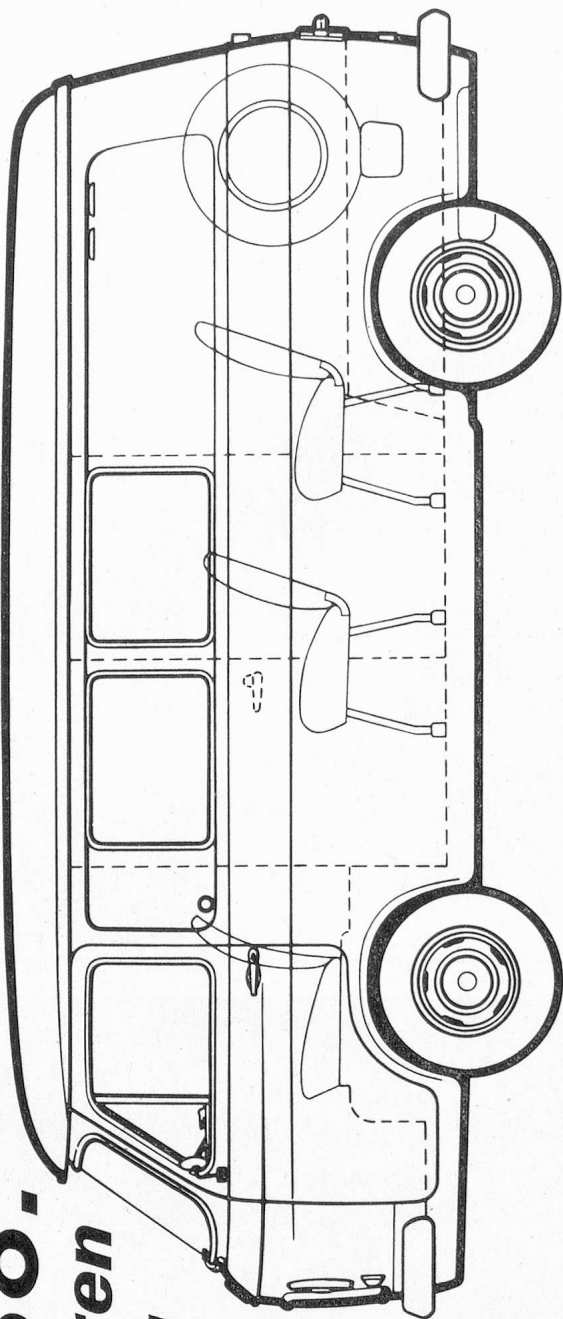
# Im Fiat 238: 9 Personen fahren mit 400 kg

## Ladegut

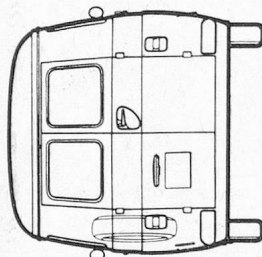
Ein wandelbarer  
Kombiwagen.

Oder 1 Person kann 960 kg Nutzlast transportieren. Ideal für Betriebe, die ein Fahrzeug vielseitig einsetzen.

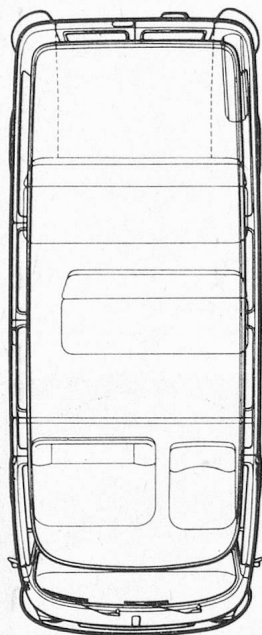
Die Sitze sind leicht abzunehmen, keine behindernden Metallteile stehen im Inneren vor. Ungewöhnlich breite Türen und die niedere Ladefläche erleichtern das Beladen.



1980



1800



4590

Motor: 1,5 Liter, 46 DIN-PS  
(bei 4200 U./min.), Vorderradantrieb, Servobremse.  
Über 105 km/h. 9 Personen und 400 kg Transportgut  
oder der Fahrer und 960 kg Transportgut.

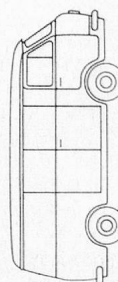
Fr. 11 500.-

**FIAT**

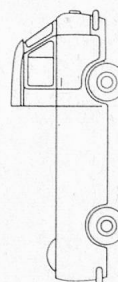
Pauschal für Transport **238**  
und Lieferung Fr. 40.-

Fiat Suisse SA  
1211 Genève 13, 108, rue de Lyon  
Tel. (022) 4410 00

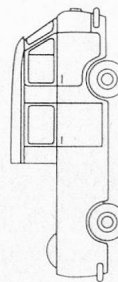
FIAT FIS 453-1-d1



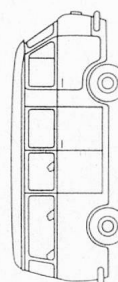
Furgon normal,  
überhöht oder verglast



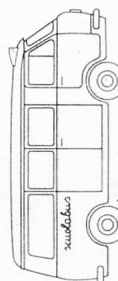
Pick-Up



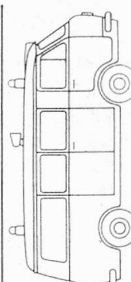
Pick-Up  
Doppelkabine



Autobus (Normal)  
oder (Luxe)



Schulbus  
16 oder 21 Plätze



Ambulanz



# Wibis-Bodenpflegemaschinen für höchste Ansprüche

Wibis hat einen neuen Sauger entwickelt – Wibis 3500. Den ersten mit automatischer Wasser-Entleerung. Technisch durchdacht. Als Staub- oder Wassersauger verwendbar. Ein grosses Plus für einen rationellen Reinigungsablauf. Unkompliziert ist seine Handhabung. Ein Knopfdruck, und der Behälter ist innert 45 Sekunden entleert. Sein Nutzinhalt: 45 Liter. Besonders geeignet für lärmempfindliche Betriebe.

Wibis 1600 heisst die beliebte Mehrzweck-Bodenpflegemaschine für alle Bodenarten mit einer Arbeitsbreite von 47 cm. Sechs Arbeitsgänge lassen sich mit ihr ausführen: fegen, spänen, blochen, spraysen, shampooonieren oder polieren.

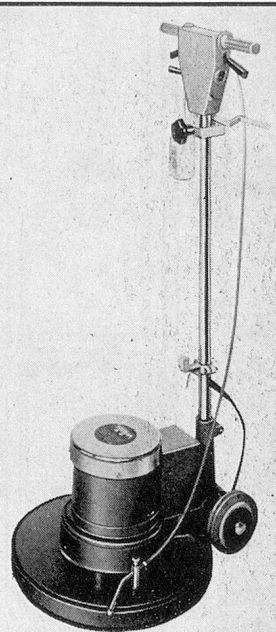
Mit einem Handgriff lässt sie sich beliebig verwandeln. Ihre Hauptmerkmale sind: der geräuscharme Lauf und die praktische Handhabung.



## WIBIS

Verlangen Sie  
unverbindliche Beratung  
und Vorführung

Wibis AG  
Bodenpflegemaschinen  
-Geräte und -Produkte  
8910 Affoltern am Albis  
Tel. 051 99 51 94/99 63 36



Usines de lampes  
électriques  
Aarau SA

Fabbrica di  
lampadine  
elettriche  
Aarau SA

Glühlampenwerke  
Aarau AG

**LAMPE AARAU**



GLÜHLAMPENWERKE AARAU AG

5035 Unterentfelden

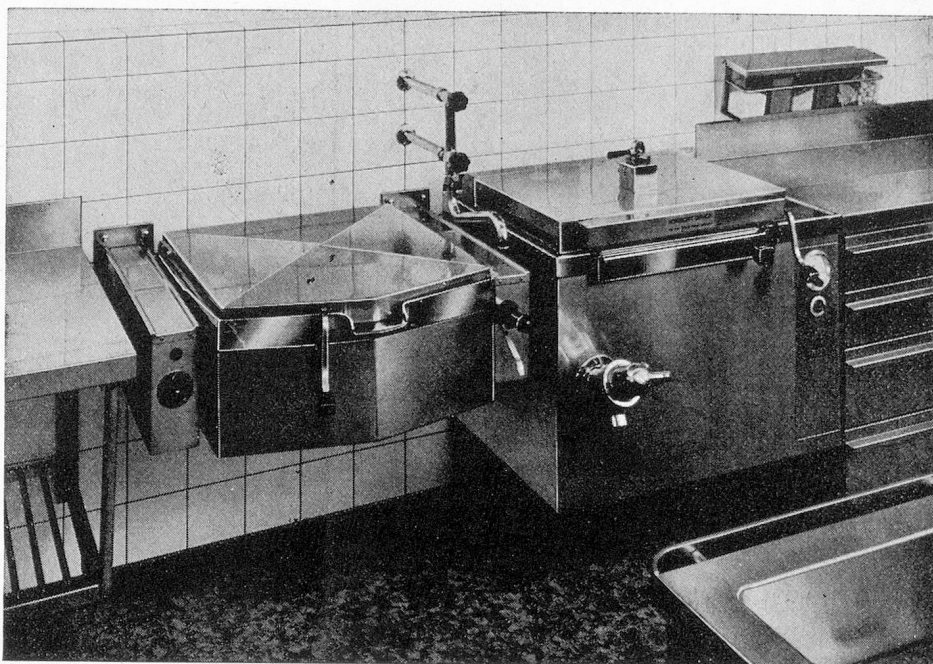
Telefon 064/43 41 41



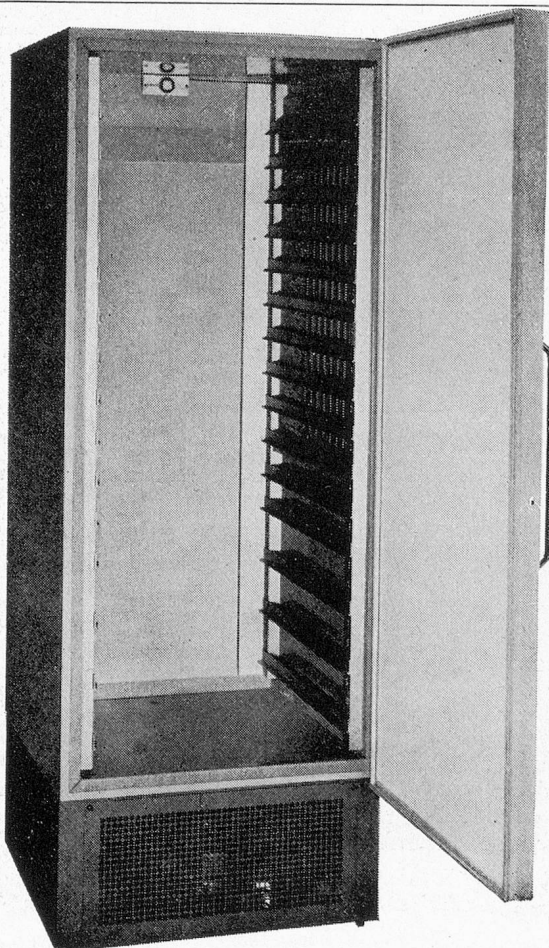
ELRO plant und fabriziert neuzeitliche, rationelle Grosskücheneinrichtungen für Spitäler, Sanatorien, Heime, Anstalten.

ELRO-Universal-Koch- und Druckkochapparate sind vollautomatische Allzweckgeräte und werden wahlweise für Elektro-, Gas-, Heisswasser- oder Oelumlaufl-Beheizung geliefert.

Beratung  
Planung  
Lieferung  
Montage  
Instruktion  
Service



**ROBERT MAUCH**  
**ELRO-WERKE AG**  
**5620 Bremgarten**  
Tel. (057) 5 30 30



## Gastro-Norm-Kühlschrank Typ MT-58

Totalinhalt zirka 580 Liter  
Temperatur zirka  $+3^{\circ}\text{C}$  /  $+5^{\circ}\text{C}$

Mit dem Frigorex-Gastro-Norm-Kühlschrank werden alle Kühlprobleme des gesamten Gastgewerbes, der Grossküchen und Kantinen einwandfrei gelöst.

Die Innenausstattung dieses Kühlschranks können Sie selbst bestimmen. Unbeschränkte Kombinationsmöglichkeiten mit Gitterrosten, Blechen, Körben oder Schalen. Verstellbare Winkelschienen.

Aggregat steckerfertig eingebaut. Vollautomatische Abtauung und Tropfwasserverdunstung.

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte

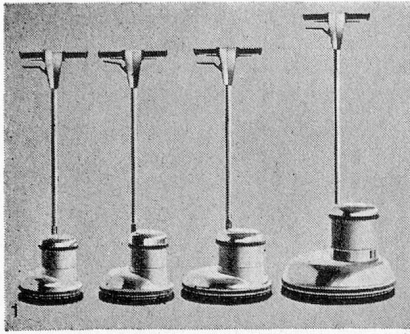
# Frigorex

**AG für Kälte und Klima**  
**6000 Luzern**

Tel. 041 44 11 44



# Das vollständige Programm für rationelle Reinigung



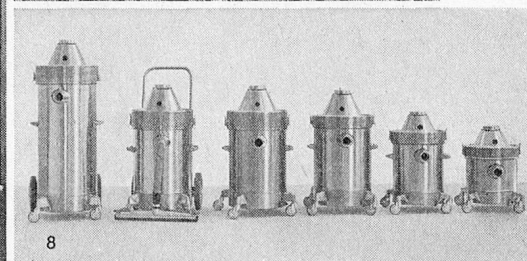
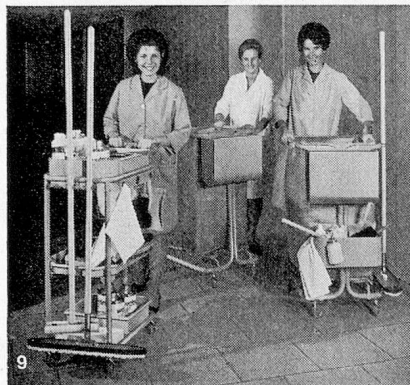
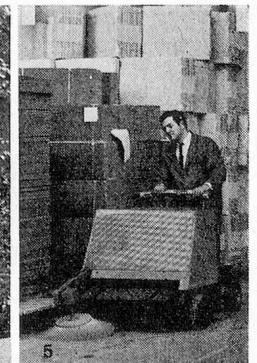
1 Bodenreinigungsmaschinen  
Zum Blochen, Sprayreinigen, Fegen,  
Einwachsen, Spänen, Shampooieren.

2 Chemotechnische Produkte  
Zum Reinigen, Versiegeln, Schützen  
und Pflegen der Böden.

3 Kombinationsmaschinen  
Zum Fegen und Absaugen in einem  
einigen Arbeitsgang.

4 Abfallsauger  
Zum maschinellen Aufnehmen von  
lose liegendem Schmutz.

5 Motor-Wischmaschine  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten  
Böden und anderen harten Flächen.



**servo**  
**wetrok**



6 Teppichreinigungsmaschine  
Zum rationellen Trockenreinigen von  
Teppichen aller Art.

7 Wap mit Fahreimer und Presse  
Zum Aufwaschen von grösseren und  
kleineren Flächen.

8 Staub- und Wassersauger  
Für alle Staubsaugarbeiten und zum  
Aufnehmen von Feglaugen.

9 Transportgeräte  
Zum rationellen Leeren von Papierkörben  
und zum Transport von Reinigungsgeräten.

10 Handwischmaschine  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten  
Böden und anderen harten Flächen.

11 Feuchtwischgeräte  
Zum rationellen Wischen von glatten  
Böden aller Art.

Diethelm & Co. AG, 8052 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Tel. 051 - 50 30 30

Ausführliche Prospekte über die einzelnen Produkte  
senden wir Ihnen gerne auf Anfrage.